

A haza története úgy tartja majd számon a X. kongresszust, mint amely új, minőségileg magasabb fokra emelte a szocialista társadalom építését Romániában.

Az RKP KB, Nicolae Ceaușescu elvtárs által előterjesztett jelentéséből

A ROMÁN KOMMUNISTA PÁRT X. KONGRESSZUSA FOLYTATJA MUNKÁLATAIT

Csütörtökön, Románia Szocialista Köztársaság Palotájának termében folytatta munkáját a Román Kommunista Párt X. kongresszusa.

A küldöttek és a meghívottak hatalmas tapsal fogadják a terembe érkezésekor Nicolae Ceaușescu elvtársat, valamint a párt többi vezetőjét, a kongresszuson részt vevő külföldi küldöttek vezetőit.

A délelőtti ülést Alexandru Sencovici és Gheorghe Stoica elvtársak vezették.

A jelenlévők melegen köszöntötték a szerdán a kongresszusra érkezett külföldi vendégeket: a Dél-vietnami Nemzeti Felszabadítási Front küldöttjét, élen Nguyen Van Quang elvtárral, az NFF KB tagjával; a Guadeloupe-i Kommunista Párt képviselőjét, Evremond Gene elvtárral; a Guadeloupe-i Kommunista Párt főtitkárát; a Paraguayi Kommunista Párt képviselőjét, Hugo Campos elvtárral; a Paraguayi KP KB Politikai Bizottságának tagját; a Tunéziai Kommunista Párt képviselőjét, Mohamed Harmel elvtárral; a Tunéziai Kommunista Párt Politikai Bizottságának tagját; a Guineai Demokratikus Párt küldöttjét, élen Nami Konyale elvtárral, Guineai Köztársaság Külügyminisztériumának igazgatójával.

A délelőtti ülésen megkezdte a Központi Bizottság jelentése az RKP-nak a IX. kongresszus és a X. kongresszus közötti időszakban folytatott tevékenységről és a párt további feladatairól című

dokumentum, valamint a kongresszus elé terjesztett többi dokumentum vitáját.

Felszólaltak a következő elvtársak: Dumitru Popa, az RKP Bukaresti muncipiumi bizottságának első titkára, a fővárosi pártbizottság vezetője, Ion Mircea Popa, a rescai Gépgyártó Üzem vezérigazgatója, a Krassó-Szörény megyei pártbizottság vezetője, Mihai Chira, a brazil közlajinómító mestere, a Prahova megyei pártbizottság vezetője, Gheorghe Pană, az RKP Brassó megyei bizottságának első titkára, a Brassó megyei pártbizottság vezetője, Dumitru Tudose, a stoicanesti-i mezőgazdasági termelőszövetkezet elnöke, az Ott megyei pártbizottság vezetője, Miron Nicolescu, Románia Szocialista Köztársaság Akadémiajának elnöke, a fővárosi pártbizottság vezetője, Maria Magdalena Fanbank, a szatmari Mondiala konföderáció csoportvezetője, a Szatmár megyei pártbizottság vezetője, Alexandru Boabă vegyipari miniszter, a Neamt megyei pártbizottság vezetője, Mihai Telescu, az RKP Temes megyei bizottságának első titkára, a Temes megyei pártbizottság vezetője, Gheorghe Năstase, az RKP Arges megyei bizottságának első titkára, az Arges megyei pártbizottság vezetője és Pătrîșcu István, Románia Szocialista Köztársaság Magyar Nemzetiségi Dolgozó Tanácsának elnöke, a Kolozs megyei pártbizottság vezetője.

A délelőtti ülések folyamán

üdvözlő beszédet mondtak a következő elvtársak: K. F. Katus, a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottságának titkára, aki azután átnyújtotta az SZKP Központi Bizottságának az RKP X. kongresszusához intézett üdvözlő üzenetét, valamint egy ajándékot, egy V. I. Lenint ábrázoló szobrocskát; Dolores Ibaruri, a Spanyolországi Kommunista Párt elnöke; Nguyen Van Kinh, a Vietnami Dolgozók Pártja Központi Bizottságának tagja, aki átnyújtotta a Vietnami Dolgozók Pártja KB által az RKP X. kongresszusához intézett üzenetét; Giancarlo Padellaro, az Olasz Kommunista Párt Központi Bizottsága Politikai Bizottságának és Igazgatóságának tagja.

A küldöttek és a meghívottak nevében az ülésen elnöklő Gheorghe Stoica elvtárs mondott köszöntőt a vendégeknek a kongresszushoz intézett üdvözlőüzenetért.

A kongresszus küldöttei és meghívott vendégei lelkesen megtapsolták a kommunista és munkáspártok küldöttségvezetőinek beszédét.

A délelőtti ülés végén a küldöttek és a meghívottak élénk tapsal fogadják a hírt, hogy a kongresszus címére, Nicolae Ceaușescu elvtárs címére 1265 távirat és levél érkezett, s ezekben pártbizottságok és szervezetek, az egész országból különböző tevékenységi ágakban dolgozó munkaközösségek melegen köszöntik a Román Kommunista Párt X. kongresszusát.

A kongresszus folytatja munkáját.



A KONGRESSZUS MUNKÁLATAI KÖZBEN

Jelentjük a kongresszusnak

Arad megye dolgozói szívvel-lellekkel a párt, a Központi Bizottság és annak főtitkára, Nicolae Ceaușescu elvtárs mellett állnak. Ezekben a napokban számos munkakollektíva táviratot és levelet intézett az RKP X. kongresszusához. Dolgozóink e sorokban lelkesedéssel és örömmel köszöntik a párt legmagasabb fórumát, teljes sikert kívánnak munkálatainak, kifejezik szilárd elhatározásukat: maradéktalanul teljesíteni fogják azt a programot, melyet a X. kongresszus fog kidolgozni. A táviratok és levelek ugyanakkor jelentik azokat a munkásokereket, melyeket a nagyjelentőségű esemény tiszteletére értek el.

„A kommunisták, Arad muncipium összes dolgozói — mutat rá a muncipiumi pártbizottság távirata — teljes sikert kíván az RKP X. kongresszusának, kifejezi teljes hozzáállását minden határozat iránt, melyet a kongresszus fogad majd el. Tudatában vagyunk annak, hogy az elfogadásra kerülő határozatok a haza napfényes jövőjét rajzolják elénk és azokat a győzelmeket, melyek népünk történelmének aranykönyvébe kerülnek. E nagyjelentőségű esemény tiszteletére Arad muncipium dolgozói az ipari össztermelést 14 millió lejre, az árutermelést 25 millióval teljesítette, a szőlő és a gyümölcsök teremtését megkezdte a 3 millió lejre. Állampolgáraink házfais munkával 25 millió lej értékű városépítési munkákat végeztek. Teljes szívvel követjük a párt bel- és külpolitikáját, minden erőnkel harcolni fogunk az ország feladatainak a teljesítéséért, melynek a X. kongresszus által kidolgozott programból várunk harcolni.”

Jogos büszkeséggel jelenti a Szerszámgépgyár munkakollektívája, hogy a kongresszus tiszteletére

elkészült a 30 000. esztorgapad. Táviratukban hangsúlyozzuk: hatékony erőfeszítéseket fognak tenni a termelés és a munka jobb megszervezéséért, mindent elkövetnek, hogy hozzájáruljanak a párt politikájának megvalósításához.

„A kongresszus megnyitását napjaink 14 millió 128 ezer lej értékben 230 000 órát gyártottunk tervén felül — mutat rá a Victoria gyár kollektívájának távirata. — Kötelezettséget vállaltunk, hogy felelősségtudattal fogunk munkálkodni azoknak a feladatoknak a megvalósításán és tulszárnyalásán, melyeket a kongresszus határozatok kijelölnek számunkra.”

„Az aradi CFR több, mint 1200 dolgozója teljesítette és tulszárnyalta a ráruházott feladatokat — jelenti a munkaközösség távirata. — Biztosítani kívánjuk a pártot, hogy erőnket nem kímélve mindent megtegyünk az előttünk álló feladatok teljesítéséért.”

„Teljes sikert kívánunk a X. pártkongresszus munkálatainak — olvassuk a Vörös Trió gyár dolgozóinak táviratában. — Biztosak vagyunk abban, hogy a határozatok, melyeket szeretett pártunk hoz, a jövőben is újabb és újabb nagyszerű eredményekhez vezetnek.”

A Libertatea gyár, a Gépjármű Üzem, a December 30 textilüzem, a Teba, a Vasúti Fűtőház, a Progresul vállalat, a szentlányi mezőgazdasági termelőszövetkezet, a Megyei Tanfelügyelőség, a Megyei Egészségügyi Igazgatóság, az 1-es számú Liceum, az Allami Színház és más munkaközösségek táviratai is ugyanilyen szellemben íródtak. Dolgozóink kifejezik teljes egyetértésüket a Román Kommunista Párt politikájával és arról biztosítják népünket, hogy mindent megtesznek a X. kongresszus programjának valóra váltásáért.

Egyöntetűen támogatjuk az RKP Központi Bizottságának

Nicolae Ceaușescu elvtárs által előterjesztett jelentése

ELŐBBRE LÉPNI

Történelmet írunk!

Ezekben a napokban olyan határokat rakjuk le, amely egy szocialista nemzet társadalmi fejlődésének újabb szakaszát jelzi. S ez a történelmi pillanat, amelynek mindannyian részesei vagyunk: a X. pártkongresszus. Merész, de a valóság ismeretén alapuló nagyszerű célkitűzések, melyeket főmőrem így fejezhetünk ki: Előbbre lépni...

Olvassuk a szavakat s egész se reg tennivaló bolydul fel az emberben. Minden érdekli az embereket.

Kezdem mindjárt azzal, hogy a kongresszus első napján az Ötvenes Allami Mezőgazdasági Vállalatban jártunk. Ott beszélgettünk arról, hogy minél általánosabb lesz a tudomány, a civilizáció fejlődése, annál fontosabb lesz az emberi társadalom életében a mező-

gazdaság. Lévéen a létezés alapja és a táplálkozás biztosítása... Ezért mindent meg kell tenni, hogy a termelés és a munka termelékenység a mezőgazdaságban is tovább növekedjen és csökkenjen a termékek önköltsége.

— A legelső kombájnt itt látam aratni úgy tizenöt évvel ezelőtt. Akkor az aratás még négy-öt hétig tartott. Gépeink — ha gépeknek lehet nevezni — rudimentálisak voltak. A hektáronkénti buzátermés alig haladta meg az 1500 kilót... Lehetne ezeket a dolgokat tovább sorolni, de értelme semmi... Fő célunk előbbre lépni és nem a múltat idézni. A ma és holnap fontosabb... — mondotta Oana Mircea, az Ötvenes Allami Mezőgazdasági Vállalat pártbizottságának titkára.

Igen! Mezőgazdasági gépésztünk nem lehet más, mint egy nagy skála az egészen kicsi — egy vagy két barázás — ekeitől a magánjáró univerzális C12 típusú kombájnig. Az ötvenes gazdaságban is, mint más hasonló egységben, a munkák túlnyomó többségét gépésztették. Így a kalászos gabonánál, a kapásnövényeknél — vagyis a fő gazdasági ágakban — a munkákat 100 százalékban gépesítették, a vegyes gazdaságban a terület mintegy 70 százalékban alkalmazták. Tavaly a kukorica hektáronkénti hozama 4450 kiló volt, az idén a buza hektáronként 2450 kiló volt átlagban. Mi ez, ha nem ipari termelés? S a X. pártkongresszus dokumentumai újabb biztosítékok arra nézve, hogy az elkövetkező időszakban népünk megokszorozódott erővel, határozott szorgalommal munkálkodik majd azon, hogy szocialista hazánk a fejlődés és haladás útján, a nép anyagi és szellemi jólétének magasabb csúcsait hódítsa meg.

KOVÁCS SÁNDOR

Az aradi új mozi építőtáborán lelkesen olvassák az RKP KB jelentését

Gondolataink, elképzeléseink a legmagasabb fórumon

1969. augusztus 6-án, szerda. A bukaresti rádió bemondja a pontos időt: 8 óra 45 perc. A járókelők lépteiket szaporazzák. Az ablakok redőnyei becsúsznak. Aki teheti a tv képernyője előtt foglal helyet. Többmillió ember várja azt a pillanatot, amikor a történelmi jelentőségű X. pártkongresszus megkezdő munkálatait.

★

Unneplőbe öltözött munkások uzsonnatáskájukkal kezükben közölnek a Teba gyár klubja felé. Rövid tíz perc alatt zsúfolásig megtelik a terem.

Tudja, nem gondoltam, hogy ennyien jönnek — mondja Haiduc Gheorghe, a klub igazgatója —, csak a délutáni váltásra számítottunk. Az emberek többségének otthon is van tv készüléke. Gondoltuk ott nézik a kongresszus megnyitóját.

— A kongresszus szünetében a kis terem közönsége izgatottan tárgyalja az eseményeket. Mindenki ismeri, áttanulmányozta a Téziseket, az Irányelv-tervezetet. Bribam Gabriella, középkorú asszony azt mondja: „Ilven széles körű megbeszélések és megviták sok nem előztek meg meg a kongresszust Tudom, hogy a pártot a pártunk előirányzott a elkövetkező esztendőkre, csak nagyobb jövőt biztosíthat a családoknak és az egész dolgozó népnek.”

Magas, jóvágya fény körül csoportosult emberek közé vegyülünk. Biringher János mernök, a befejező részleg vezetője a dolgozókkal beszélget. Szoba kerülnek a részletet és az üzemet közvetve ér-

deklő kérdések. Hatalmas berúf zasukról tárgyalnak; — és mi textilisek között vagyunk — a természetesen a könnyűipar fejlesztése a fő probléma. „Mint az gyűttelő nemzetiségűek egyike, ebben a társadalmi rendszerben rőttem fel, tanultam, váltam és berré. Most tudomásom legjavát szeretném nyújtani, hogy a kongresszus elhangzott ránk vonatkozó feladatokat valóra válthassam. német nemzetiségű dolgozók is küldtek a X. pártkongresszus legjobbak fiaikat, hogy ott is mondják: mi németek is egyetünk pártunk bölcs politikájára.”

A cigarettafüstől megtelt csarnokban emberek tárgyalnak. Sorokból, az egész román nép jövőjét érdekli kérdésekről follik szó. Bango István néhány veterán beszélget. Ő is már annak számít, hisz több, mint 15 éve dolgozik a gyárban, majd negyed évszázada párttag. A szülő részlegen, lenleg műhelyvezető. „A kongresszus munkálatainak szakbizottgokra való felosztása arról tesz nubbizonyosít, hogy most sok hatványozottan vagyunk a legmagasabb szinten az előtű álló felelősök. Megnyugtató dat, hogy olyan allamban élünk ahol a nép sorsával így foglalkoznak s ilven rávgogó jövőt bizsítanak mindenki számára.”

Déli tizenkét óra is elmúlt amikor a Vagongvár klubja el megálltunk. Betekintettünk. Itt ugyanaz a kép fogadott. Fiala és öregek, régi illegalisták, KISZ-tagok ültek a széksorokban. Oket is ugyanaz a hűség és meggyűrtetés fűtötte, mint a textil ipari dolgozókat, hisz értelmiség és munkások, nyugdíjasok és ziaaszonyok valamennyien egy lelkesedéssel fogadják ezeknek izzó augusztusi napoknak az eményeit.

SZEKERES GÁBOR

Lapunk II. oldalán:

Arad megye összes dolgozói háttartalan lelkesedéssel és figyelemmel követik a kommunisták nagy tanácskozását



Arad megye összes dolgozóit határtalan lelkesedéssel és figyelemmel követik a kommunisták nagy tanácskozását

Valóra váltjuk az országfejlesztési programot

Nem is olyan régen történt. Be-hívták az üzem vezérkarára és ki-küldetési lapot nyomatok a kezébe. A megkezdéstől alig jutott szőhöz. Svedorszagba küldték egy kez-zetgátsorozattal. Kioktatták, hogy és mint járjon el. Azt is a lelke-re költötték, hogy nagyon ügyeljen, amikor a műszaki asszisztenciát végzi, mert nemcsak az aradi ü-zem, hanem az ország szor-zam-gygyártásának hírneve függ an-nak minőségétől.

S Nádudvari Lajos, az ügyes sz-tergápad-szerű, az üzem egyik leggyorsabb dolgozója, kitűnően ve-gyezte el feladatát. A nagy hagy-mányokkal rendelkező szerszám-gygyártás ottani szakemberei is elismerésüket fejezték ki. A meg-rendelő hivatalos levelben köszö-nék meg az aradiak fáradozását a jó minőségű, nagyteljesítményű pedokról és a műszaki ellátottsá-gól külön fejezetben írtak.

Azóta már sok száz, sőt több e-zer esztendő gyártottak. Nagyré-szűk külföldi megrendelésre ké-szült. Nádudvari Lajos is dereka-n kivette részét előállításukból.

A kongresszus megnevezésénél-nél Nádudvari-család vendé-gé voltam. Feszült figyelemmel kö-vettük a Nicolae Ceausescu elv-társ által előterjesztett jelentést. A családó jelentőségű pillan-asokat küldött felem, amikor a tegepvároipar perspektíváiról be-zelt a szónok. Ez az iparág, a kö-zvetkező ötvenes években 72-76 szá-zalekos növekedést ér majd el...

hangzott a hangszóróból és Nádudvari Lajos rábólintott. Mint-ha csak azt mondta volna: Ugy-e?

A rövid előléti szünetben c-geretla mellett beszélgettünk. sok-zo esett a műszaki színvonalról. A jövő kilátásairól és nehézségei-ről. Nádudvari elgondolkodott.

Ugy beszélt Ceausescu elv-társ, mintha minden nap a mi ü-zemünkben járna. A párt pontu-men ismeri a helyzetet és ez bizto-síték arra, hogy szép és merész elképzeléseinket megvalósítsuk majd. Mi, szerszámgégyárak, és a ország valamennyi gégyártója, ma, a kongresszus napján biz-ban tudom mint valaha.

Nemcsak meg kellett szaktit-an a beszélgetést. Bucsutart a kedves és vendégvezető család-ól. Nádudvari mentegőzött: — Majd más alkalommal...

S készült bemenni az üzembe, ahol már nagyon sok munka várta, ahol a X. kongresszus célkitű-zéseit váltják valóra, nap mint nap. TÓTH SÁNDOR

Együtt dobog az ország szíve

A kongresszus első napjától kezdve mindenütt nagy érdeklődéssel figyelik a párt Központi Bizottságának Jelentését, azt a történelmi jelentőségű dokumentumot, amely össze-gyűzi a szocialista ország fej-lődésének és továbbfejleszté-sének bel- és külpolitikájá-nak problémakörét.

Benne az emberek saját é-ltelkérdésekre keresnek felele-tet. Még mielőtt egyéni és szervezett formában alapo-an és melven tanulmányoznák a X. pártkongresszus döntő je-lentőségű dokumentumait, a kialakuló spontán beszélgeté-sék közös motívuma: a biza-lom és csalódás. (Ezeket a „lelektől lélekig” hullámzó megvilágításokat jegyzi a riportert: kis csoportok pszi-chológiaiának emelkedő hi-ganyváltat, melyekben gyak-ran hangzanak el az „ugy-van”, „igaz”, „nagyserű” megjegyzések.)

A kongresszus-teremmel e-gyütt dobog az ország szíve. A párt főttikának szavaiban mindenki meghallja és meg-erzi a rea vonatkozó részt.

Kopogtatok és belépek az Arad megyei Tanfelügyelőség szakinspektorainak szobájába. Birseti Aurel Kori Erich Ri-chard, Soós Pál szakfelügyelő és Kutvák Lajos, az 5. szamu

Általános Iskola helyettes igazgatója beszélgetnek. Jegyzem szavaikat:

BIRSETI AUREL: A Központi Bizottság Irányelvei és az Ok-tatásügyi Törvény hosszú időre meghatározza a tanügyi fejlesz-tésnek és korszerűsítésének vonalát. Számomra a X. kongresszuson el-bangzott jelentés sokat mond az iskolák sokféleségének vonatkozá-sában. Gondolok itt elsősorban a tízosztályos általános iskolarend-szerre, mely lehetővé teszi a szak-mai oktatás időtartamának csök-kentését, majd a tanulóknak a munkahelyen történő képzését, il-letve szakképesítését. Hiszem, a megye összes matematika tanárai egyetértéssel velem abban, hogy a kongresszus reánk háruló fe-la-datát büszkén teljesítjük, az ok-tató-nevelő munka eddigi er-edményeit a követelményeknek meg-felelően tovább fejlesztjük.

KORI ERICH RICHARD: Való-ban, ahhoz, hogy Romania sokol-dalban fejlett szocialista országgá váljék, az iskolának kitűnően ké-pzett szakembereket kell felkészí-tenie és adnia a gazdasági életnek. Az tehát a feladatunk, hogy a fi-zika oktatását is összekapcsoljuk a gyakorlati élettel — labora-tóriumokban is, az ipari és mező-gazdasági üzemek meglátogatása során szerzett tapasztalatokkal is. Az Oktatásügyi Minisztérium, az

iskolák igazgatóságai és szülői bi-zottságai eddig is sokat tettek, hogy modern felszereléssel lássák el a laboratóriumokat. Bebizonyo-sodott, hogy a szakosítás helyes. A Ioan Slavici Liceum fizika osz-talva szép eredményt ért el már az 1968-69-es tanévben. A neve-loknek lepest kell tartaniuk a technikai-tudományos forradalom ujdonságaival, hogy végzőseik minél hamarabb bekapcsolódhas-sanak a termelői munkába.

SOÓS PÁL: Pártunk és álla-munk eddig is mindent elkövetett a testnevelés és a sportmozgalom fejlesztéséért. Hazafias feladata minden tornatanárnak, hogy tanít-ványai fizikai és erkölcsi tulajdon-ságait eddize.

KUTVÁK LAJOS: A kollegák említették, hogy a nevelőknek le-pest kell tartaniuk a tudomány fejlődésével. Számomra sokatmon-dó a Jelentésnek az a része, mely az ismeretanyag rendszeres felfrí-sítésére hívja fel a figyelmet. Az ok-tató-nevelő munka szép hivatá-sát csak az töltetheti be lelkiismer-telen, aki tájékozódik a tudomá-nyos és technikai ujdonságokról. Ezért tartom fontosnak a nevelők továbbképzését. Minél több első-második és véglegesítő fokozati vizsgával rendelkező pedagógus ta-nít az iskolában, szaktudásuk hasz-nát a tanulók látják, azok, akik holnap felépítik a kommunizmust Romániában.

Beszélgetések. Ez is, akár a többi, mutatja, hogy az ország szíve együtt dobog a kongress-zusával...

MOZER ISTVÁN

Levél

Kedves Barátaim,
nap, mint nap találkozunk az utcán, a gyárakban, kilitások ex-arnolagiban, találkoznak és ba-rátságban egymással mosoly-gunk, hiszen nem követünk so-ha semmi mást egymástól, csak bizalmat és deris ösztönzést. Valamennyien egyet akarunk, és ez az egyöntetű vagy, mely ott derül hétköznapiunkban még su-gárzóbb teszi arcunkat ma, hu-szonötödik szabad augusztusunk napjaiban, amikor a fővárosban a X. kongresszus dönt ujjab-talaink felől.

Amikor Önök a kiállító terem-be mennek és a kész szobrot lát-ják, nem is sejtik talán a kala-pács útját, a véső nyomát. Pe-dig sokszor gyötör a nehéz és mégis mindig csodálatos az atala-klus, a fa és a kő szobrásza szü-lése. Mint minden atalakulás.

Műtermem falai azonban, a-kárcsak az Önök munkahelye-őrszaghátarokká tágasulnak egy adott pillanatban, a szobor is a munkadarab sokmillióinak e-gyüttése deris társadalomunk közkincsévé válik. Ismeretlenek vagyunk egymás számára és mégis közeli ismerősök, mert e-gyütt, egyazon hazában, egyért dolgozunk — az új jövőért.

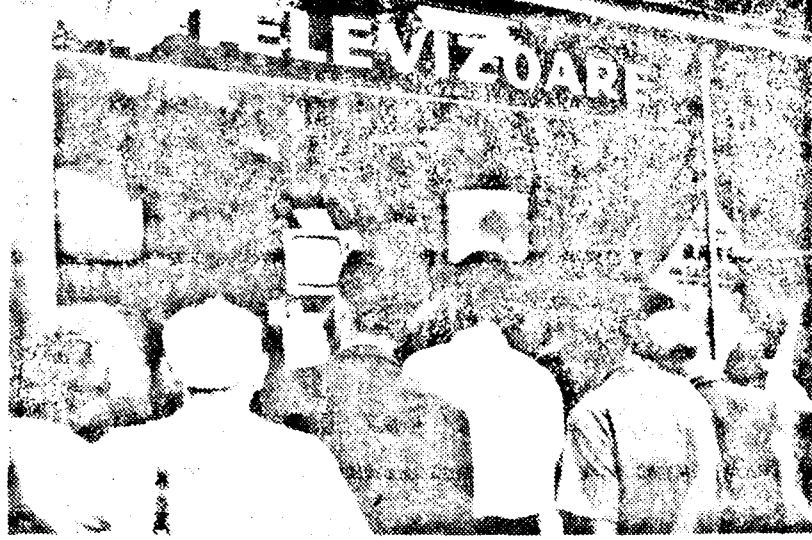
Ezekben a napokban, a X. kongresszus munkálatainak ide-jén, valamennyien lázas érdeklődéssel ülünk a televízió képer-nyője előtt, lapozunk az esemé-nyekről tájékoztató sajtót, kö-zülünk való emberek, a mi kül-dötteink döntenek sorsunk felől, bontogatják az előttünk álló eu-tizet magasba lendülésének épít-ő szárnyait. Mi valamennyien, deris mosoly emberek, biztosi-tjuk Pártunkat X. kongresszusá-kal, hogy erőnk, szor-galmunk, tehetségünk nem kímélve fogunk küzdeni a meg-határozott irányelvek valóra vá-rásáért ebben a nemes építő harc-ban.

VITROEL EMIL
szobrászművész

A múlt évek folyamán gyakran sürűsödnek emlékeim. Az emberi tevékenység angyi-szellemi ter-meinek meglehetősen bíralom alko-tó munkánk. A párt iránti hala és szeretet vezérli gondolataimat, mikor falum mezőgazdasági terme-lőszövetkeztének eredményeiből igyekszem kiragadni egy csöppnyit. Az egyéni és közösségi érdek, az emberi alkotás hajtóereje tükrözi eddig elért eredményeinket. E biz-tó energiát kell megszabja továb-bi lépéseink. A parasztkész, a munkálkodó szellem, a jó szakmai irányítás volt az eddigi megvaló-sítások főmérője. Ezekből kiindulva keresgélnek emléim közt mit tettünk eddig s mi a jövőbeni célunk.

Mig előzőtt három-négy évvel csak próbálkoztunk az öntözéses növény- és zöldségtermesztéssel, ez-zel szemben már 1969-ben husz hektáron állítottuk elő zöldséget a művelési móddal. Ez a kezdeti lé-

A PÁRT SZAVÁT HALLGATJÁK



Kora delelőtt. Az augusztusi Nap arany sugaraiával beragyogja az egész várost. A Köztársaság út-ján a megszokott forgalom kepe-taral elénk. Emberek jönnek és mennek, meg-meg állnak az üzle-tek előtt, szemlelik a kirakatokat.

Az Electrica üzlet előtt, ott a-ból a TV készülékeket árusítják, szokatlanul sokan állnak. A kir-a-katban lévő valamennyi televízi-os készülék működik. Közvetítik a párt X. kongresszusának megnyi-tását, Nicolae Ceausescu elvtárs, az RKP KB főtitkara által előter-jesztett jelentést. S az embercsoport mind nagyobb lesz. Többen az ü-zletben nézik a helyszíni közvetítést a Köztársasági Palotából. Nagy er-deklődéssel hallgatják a párt fő-titkáranak beszédét, amely az or-szág valamennyi állampolgárához szűl.

A kirakat előtt összegyűlt hon-pelárok között van Hańagean Ioan nyugdíjas is, aki a November 7-igban dolgozott.

— Kiegyet az egyik lámpa a rádióból és másikat jöttem ven-ni — mondja. — S ha már itt va-gyok nem mulasztom el meghall-gatni a beszédet, hiszen érdekel, mi hangzik el a kongresszuson.

Közben feiggelünk, mert a beszédben a nyugdíj-kérdés fog-lalkozik a jelentés. Meg is jegye-zük, hogy az elővetkező idő-zakban tovább javítják az ala-csóny nyugdíjakat, melynek nyom-a a nyugdíjasok jövedelme 1,2 milliárd lejtel növekszik.

A beszéd tovább hangzik, s a jelenlévők mind nagyobb érdeklő-déssel figyelik. Tények, szá-madatok kerülnek felsorolásra. S amikor azt hallják, hogy 1975-ig

500 ezer lakostyalv épül, az em-berek elgedetten néznek egymá-sra, maguk előtt látják a napfnyves jövőt, az ország megváltozott ar-culatát.

Bent az üzletben, közben folyik a televízió vásárlás. Bidean Aurel elarusító azonban szakit annyi időt, hogy beállítsa a kirakatban lévő készülékeket is...

S az emberek tovább nézik a helyszíni közvetítést, hallgatják a beszédet. Közben kattan a fenykő-pező gép és megörököti ezt a pil-lanatot.

A szemben lévő Olimpie üzlet felelése, Wolf György is átjött, hogy minél többet tudjon meg a kongresszus munkálataiból. Eppen erre jön Gáspár József, a 14-es számú tüveg- és porcelán árukat

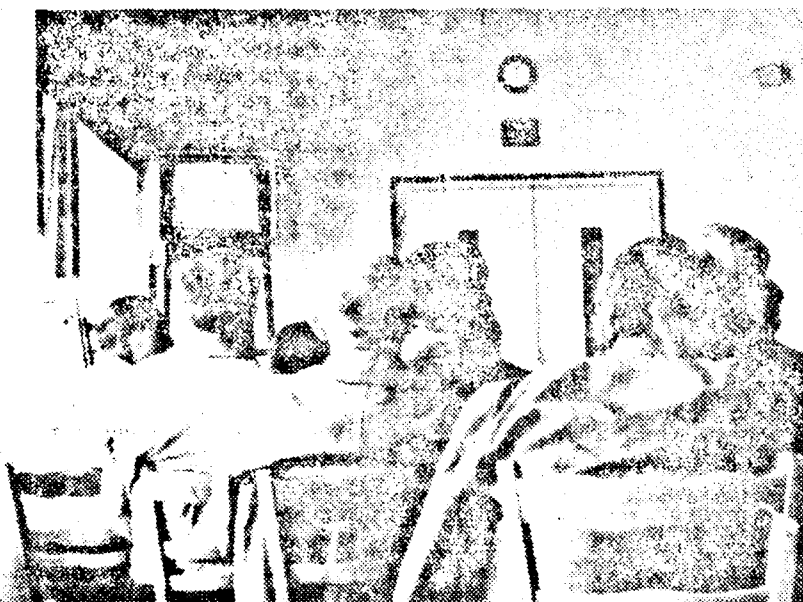
értékesítő üzlet felelése is. Őket főleg a kereskedelemmel kapo-solatos problémák érdeklik. S csak-hamar tudomást szereznek arról, hogy a következő ötvenes tervben 30-35 százalékkal növekszik az árueladás a szocialista kereskede-lim által.

— Ez azt jelenti, hogy nagyobb lesz a választék több áruféleséget-becsáthatunk majd a vásárlók ren-delezésére — nyilatkozik elisme-ten a két üzletfelelése.

Ardelean Livia, az Electrica üz-lel felelése többször is kiűn a ki-rakat elé, ellenőrizi, hogy nem szükséges-e beállítani valamelyik készüléket. Elgedetten állapítja meg, hogy azok jól működnek. Van közöttük Miraj, Venus, a ba-zal ipar legújabb termékei.

— A Miraj 1, 2 és a Venus 1, 2 az idén került forgalomba — mondja Ardelean Livia, majd így folytatja: — Nagy az érdeklődés irántuk. Az év eleje óta eltelt hét hónap alatt összesen 1370 TV ké-szülékadtunk el. S az a tény, hogy a következő ötvenes tervben 30-35 százalékkal növekszik az árueladás a szocialista kereskede-lim révén, biztosíték arra, meg több és nagyobb lesz a választék TV-ből is.

A Nap már magasan jár az é-gen. Az erős fény hatására mind-gyengébben látszik a televízió köz-vetítés a szabadban. Az emberek tavoznak a kirakattól. Meggyör-sítják lepteiket, hogy minél hamar-abb érjenek haza és tovább né-zzék, hallgassák a párt főtitkáranak beszédét... HEGEDÜS ISTVAN



A VAGONGYÁR KLUBJÁBAN

Emberk és tájak visszhangja

...Azon a reggelen acélparipánk: vonatunk vágatása — baktaks volt feljázó elménye-im helyszínen szállá-sának gyorsaságához képest. — Hazánk törté-nelmi jelentőségű e-seménye hatalmas fényforrásként röptet-te sugaraival gondola-tainkat. Azon a regge-len: augusztus hatodi-kának reggelén kezdő-dött pártunk X. kong-resszusa, és így a le-gtermészetesebb mód-on: ismerős, de ismeretlen utasok között is ez ha-tározta meg beszélge-tésünk fő témáját. S ezen már az olyan vé-letlen sem változtat-hatott, amilyen az volt, hogy a vonatfűlkében egy szűlfőlfalun szom-széd-ságában, Marosvá-sárhely környékén szü-lött emberrel, Moldo-va Janossal találko-ztam (aki Temesvárra nőtt, s most a szállítási vállalatnál dolgozik). A gyermek-kori élmények ilyen-kor szokásos jeleleve-

nítése helyett ismerő-söm most a marosvá-sárhelyi változásokról be-szél:

— A felszabadulás előtt nyegvenezerről szóltak, a szamok, ada-tok is életre kelnek — kapcsolódott a beszél-getésbe egy magas ba-na férfi: Bánulescu Ti-beriu. — Elég bizony-ságot szolgáltat erre a jelen, s már csak az is, amit ezen a tájon, a Maros alsó folyásának mentén láthatunk. Ne-kem például, mint az Arad Megyei Posta- és

Távközlési Igazgatóság technikusának, olyan természetű a munkám, hogy szinte tíz napon-ként járom a vidéket — folytatja. — Nos, a napokban Borosjenőn voltam. Több mint másfél évtizede isme-rem ezt a helyiséget, s bevallom, az utóbbi időben már nem is fi-gyelemmel jel mindig a fejlődés ékesen szó-ló tanúságaira, annyira megszoktam azt, hogy leplem-nomom látia-tom őket. S csak most, amikor a kongresszus előtt a borosjenőiek között több ideig tar-tozkodtam, vettem számba egyszerre min-dent: a korszerű műve-lődési házat, az új po-litkinikát, a legmoder-nebb városba is beáll nagy áruházat — és sorolhatnám, hiszen mindez pártunk kong-resszusának fényében született. Örömn-re fog szolgálni, ha ezután mindig ész-reveszem, hogy velünk együtt lépésről lépésre,

miként gyarapodnak tovább anyagi és szel-lemi javukban kisváro-si és falusi testvéreink. — Nézzék esik az „eső” — mutatott ki most az ablakon egy idős bácsi. — Itt szá-raság idején is „esik”, ezen az egész hatalmas földtáblán... (Az uja-radi Állami Mezőgaz-dasági Vállalat terüle-te)... Mire képes az ember! — szólt, s a-hogy az ablakhoz ál-lott valósággal fényelt buzavirág-szeme...

Előbb egy pillanatra azt hittem, más me-derbe terelődnék szavaink. De nem. Mert országunk szépségeinek telítésére, javának meg-tetésére vezérli pár-tunk X. kongresszusá-nak eszméi fogták egy-azon mondanivalóba beszélgetésünket. Ere-ztük, tudtuk: fényük hegyen-völgyön — az egész országban ugyan-azzal a lankadaltan e-rővel hevit...

SIMONFI IMRE

A DOLGOZÓK EGÉSZSÉGÉÉRT

— BESZÉLGETÉS JIVCOVICI DUMITRUVAL, AZ EGYESITETT MUNKASPOLIKLINIKA IGAZGATÓJÁVAL —

Nicolae Ceausescu elvtárs az RKP X. kongresszusán, a jelenté-sen kitért az egészségvédelem színvonalának emelésének, az egészségügyi hálózat bővítésének, az orvos munkafelügyelet erősítésé-nek szükségességére. Hogy ülteti tyakorlatba az önk munkaközö-sége e célkitűzéseket?

— Nem mondom újat azzal, hogy a termelés folyamata összefügges-sen van, többek között, a dolgo-zók egészségi állapotával. Nekünk, izemi orvosoknak munkánk meg-vezetésénél ebből az összefü-gésből kell kiindulnunk. Ezért a-akult az egyesített munkaspoli-klínika. A mi feladatunk a hoz-zánk tar- 14 vállalat 35 000 munkaság egészségére vigyázni. A megfelelő szakorvosi gárda-nál, korszerű orvosi berendezése-kel, 100 ágyi kórházzal rendel-kezik és rövidnyellessel óta már jelentős eredményeket ért el. A közeljövőben több szakistákat s felszerelést tartunk.

— Mi a sajátossága az üzemi orvos munkájának?
— Nalunk különleges hangsúlyt fektetünk a betegségek megelőzé-sére. Az orvos nemcsak rendel-e egy vagy másik üzemben, hanem figyelemmel kíséri a munkafolya-matot, a munkakörülményeket, megoldásokat keres, konkrét ja-vaslatokat tesz a szakmai beteg-ségek kiküszöbölésére, a baleset-veszély elhárítására stb. Ennek ér-dekében állandó kapcsolatot tar-tunk fenn a vállalatok vezetőse-gevel.

— Az eredmények?
— Akkor látszanak, ha össze-vetjük a hatáskörünkbe tartozó ü-zemek és a város többi vállalatai-ban észleltető arányokat. Mi sok-sal jobban állunk. Fokozott erőf-ejtéseket teszünk a betegségek időben történő felfedezésére. Eddig több, mint 20 000 munkás esett át röntgenvizsgálaton, a fel-fedezett betegségeket azonnal ke-zelésbe vettük.

(somlyói)



A Teba gyár klubjában

Majlátiak üzenete

pés annak tudható be, hogy egy-ségünk műszaki-anyagi alapja évről-évre gyarapodott, tapasztalataink gyümölcsözőek s tagjaink nap mint nap meggyőződtek pártunk helyes agrárpolitikájáról. Több befektet-ssel, intenzív gazdálkodás kiterjesztésével jobb eredményeket mut-a-tunk már eddig is.

Falunkban aszalyos években a víz hiánya nem egy esetben rá-nyomta bélyegét a termésre. Em-ber, növény és állat egyforma szomjazott. Hiányzott az életadó nedű. Hiányzott. És mégsem. Hatá-munkat több csörgedező patakoc-sza szeli át. Ezt valahogy mindenki természetesen vette. De évekig senki sem gondolt arra, hogy mily-kineset jelent ez számunkra. Csak újságírókból szereztünk tudomást olyan országos kezdeményezése-k-

ról és megvalósításokról, mellyel az ember a vizet a saját szolgálatába kényszerítette.

Az elővetkező évek meg sokszo-rozák mezőgazdasági termékel-nk mennyiségét, a szem előtt tartjuk, hogy évente 200-300 ezer hektár-tól bővül az öntözéses földművelés. Termelőszövetkezetünk kommu-nistái felfigyeltek a helyi adottsá-gok ésszerű kihasználására. Egy-emberként gondolkodva született meg az az elhatározás, hogy mi is kihasználva a patakok életerejét, olyasmit hozunk létre, amire öreg-jünk nem is mertek gondolni.

Ma falunk apraja-nagyja kívánc-sian szemleli miként emelkedik határunkban az a völgyárogat, mely felfogja a csörgedező patakok vizét és 150 000 négyzetméter mes-terseges tavat képeze járul hozzá

majd minálunk is a közeljövőben előirányzott 150-170 hektár öntö-zéséhez. Nagy fába vágtuk a fejs-zet, de megragadva a lehetősége-ket, bízva alkotó erőnkben, nem fog beletörni a fejze nyele. Előre-átásunk szerint a befektetés 350-400 ezer lej, de megéri. Nem ke-vesebb, mint ezer tonna cukorré-pát, vagy kétszáz tonna kukoricát, vagy négyszáz tonna hagyma több-letermést érthetünk el, ha öntözést alkalmazunk e területen. Emellett a 8-9000 kiló hal is, amit a tóban tenyészítünk, emelni fogja munka-egységünk értékét.

A munkálatok elvégzését hosz-szabb időszakra terveztük, de re-mélhetőleg már október elején e-melkedni fog a víz szintje a tóban, addigra teljesen elzárjuk a völgyet.

SZÓMÓREDI PÁL

a majláti mész pártbizottságának titkára

HUSZONÖT ÉV VALÓSÁGÁBÓL

VÁROS A VÁROSBAN

A 92-es trolis Bukarest két városnegyedét köti össze: Balta Albát és Drumul Taberei-t. De a két új lakótelep külön-külön is egy-egy város, város a városban. A 92-es trolis végállomásainál csupa ismert dolog közepébe csúszunk — ismerjük őket olasz-magyarainkból, a filmhíradókból, képekről és a képzeletből. Megs mind, amit tapasztaltunk, új. Aki bizony csak néhány évvel ezelőtt járt Bukarestben igen nagy változásoknak lehet a szemlélője. Meglepető tramvájban alakul, modernizálódik a város képe. A városrendezési és építési program keretében folyik a belső városrészek rendezése, átalakítása is. A román főváros világossá fejlődik. Ezt néhány hasábnak leírni lehetetlen. Ezért látogattunk el a 92-es trolis két végállomására.

JEGYZET

kivirágzott egy új város. A modern világvárosi szintű szociális és kulturális intézményekkel rendelkező lakónegyedekben több tízezer család kapott kényelmes, kulturált otthont. A közelmúltban adták át több iskola, cukrászdát, egy televízközpontot, a strandot. A Drumul Taberei lakónegyedben pedig filmszínház nyitotta meg kapuit.

A házak felhőre vagy egészen világos pasztell színek, a már rendezett utak és terek, mindenütt tele virágokkal, nyíló rózsákkal. Bukarestet felhővárosnak vagy a virágok városának nevezhetjük. Ugyanakkor a füstmentes, tiszta levegőjű fővárosban a házak építészeten keresztül megartják eredeti színeiket, tisztaságukat. A meglévő ipari zónán kívül csak olyan üzemeket építenek, amelyek nem szennyezik a levegőt és nem ártalmasak a lakosság egészségére.

Azt írjuk virágváros. Az. Mert nemcsak a parkokat és sétányokat díszítik virágok. A házak erkélyseit is virágokkal, jutakokkal és zöld növényekkel ékesítik a szívet kedvelő bukaresti családok. S ez még kedvesebbé, derűsebbé teszi a modern épülettömböket, a toronyházakat.

A bukaresti építők a toronyblokkok építésénél a csuszoslabázsi módszert alkalmazzák, amely az előállítás költségeit majdnem a felére csökkenti. Nagyon ügyelnek arra, hogy az épületek külső architektúrája a környezetnek megfelelően izléses és változatos legyen, ne mutasson egyhangúságot, ami a régi lakónegyedekre volt jellemző.

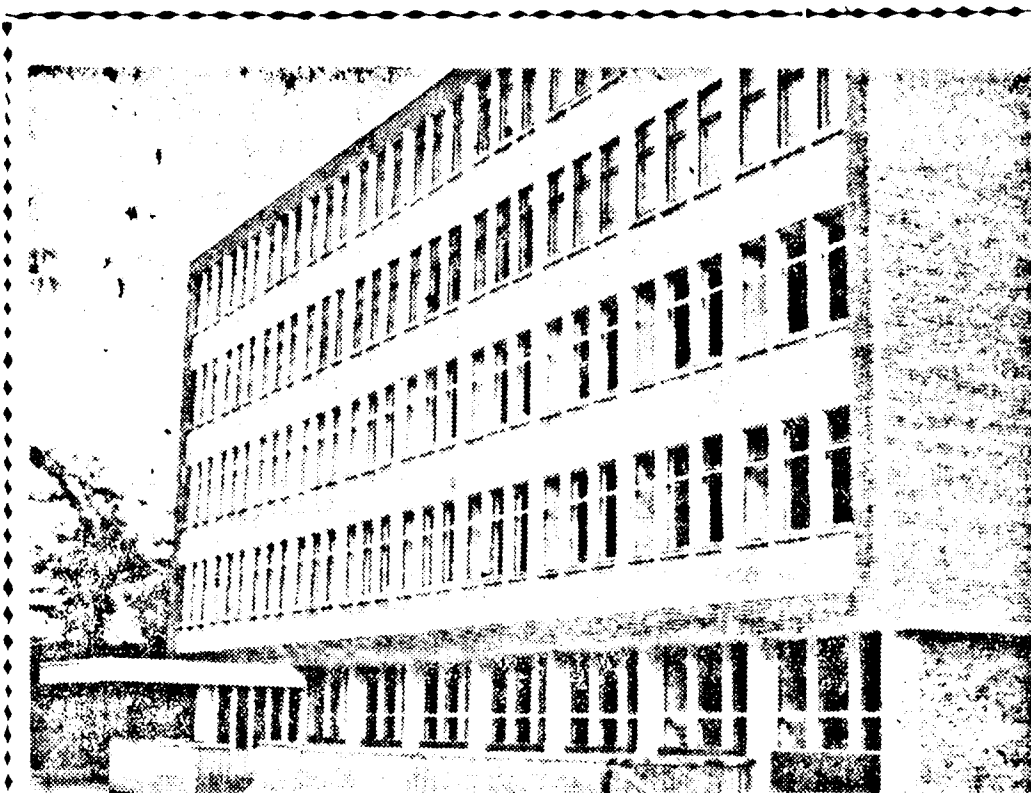
Város a városban. Nem is egy, hanem kettő. Sőt... Giulești, Floreasca, Pantelimon. Mind egy-egy város a városban.

A múlt évek, a felévezred nem látszik Bukarest arcan. Egyre fiatalabb s aki két-három év múlva látogat csak ismét a román fővárosba, az új világvárost talál a régi város helyén.

GYARMATI LEVENTE



Pitești korszerű vegyipari üze me.



Arad municipium új köntösbe öltözött textilüzeme, a December 30 gyár.

közeljövőben kerül átadásra az aradi Szerszámgépgyár új technikai pavilonja. Elynek termében helyet kap az adminisztrációs részleg, az igazgatóság, titkárság, valamint a kísérleti laboratóriumok.

AZ ENERGETIKAI KUTATÁS FEJLŐDÉSE

Husz éves tevékenysége során az Energetikai Intézet méltó folytatója volt a román technikai iskola utódainak. A román technika, már kezdetől fogva első számú feladatának tekintette az energia kérdésének megoldását. A szakemberek még 1921-ben, a romániai mérnökök első kongresszusán hangsúlyozták, hogy az energia problémáinak helyes megoldásától függ nagy mértékben a holnapi Románia fejlődése. Ez a megállapítás nemcsak azt tükrözte, hogy a legjobb szakemberek nagy jelentőséget tulajdonítanak az energetikának, hanem azt a meggyőződésüket is, hogy az energetikai források kiaknázása nem mindig az ország általános érdekeinek megfelelően történt. Abban az időben azonban Romániának nem volt olyan intézete, amely egybefogta volna a főiskolákban vagy az üzemekben — szűkössé dokumentáció alapján szervezett — anyagi bázis nélkül — dolgozó szelsoztörtéket.

Anélkül, hogy csök-

kentenék a mérnökök általános egyesületeinek, majd az energiaforrásokat tanulmányozó országos intézetnek és az elektrotechnikai bizottságnak a román energetika fejlesztésében betöltött szerepét, megállapíthatjuk, hogy e fontos feladatnak a megoldása az Akadémia Energetikai Intézetére hárult. Az ország energetikai bázisának szerkezetében végement nagy változások közvetlenül kapcsolódnak az Energetikai Intézet kutató tevékenységéhez. Vízierőműveink, amelyek a háború előtt az ország energetikai mértékben csak jelentéktelen szerepet játszottak, ma már megközelítik az 1938-as év egész villamosenergia-termelését; az évi széntermelés negyszeresen, a kőolajtermelés kétszeresen, a földgáztermelés pedig hatszorosán növekedett.

Amilyen mértékben növekedtek a kutatás lehetőségei és anyagi bázisa, az Energetikai Intézet fokozatosan felkarolta gazdaságunk energiaszükségletének

fő problémáit, kezdve az ország víz- és hőenergiái forrásainak szambavételétől egészen azok célirányos felhasználásáig. A 10 éves villamosítási terv és az országos energetikai rendszer megvalósítása a mezőgazdasági és falusi villamosítási folyamat, az ipari hőenergia-gazdálkodás és más nagy fontosságú problémák megoldásához egyaránt jelentős mértékben hozzájárult az Energetikai Intézet. A kis kalóriájú szilárd tüzelőanyagok kapcsolatos kutatások eredményeként megállapították ezek fizikai-kémiai és energetikai jellegzetességeit, javításuk módjait, valamint energetikai felhasználásuk optimális formáit.

Az intézet tevékenységének egy másik jellegzetessége, hogy több olyan kutatást végez, amelyek nemcsak hazai, hanem sok esetben nemzetközi sikont is utóztárnak számítanak. Néhány példa: hazánkban az intézet készített először tanulmányokat a városi és ipari hőellátás bevezetésével kapcsolatban, az inté-

zet kutatói tanulmányainak alapján országunk az első között kezdte használni a világos energetikai célokra a földgázt, és hasznosította a földgáz rétegválasztását. Jellemző, hogy az intézet már 1958-ban szorgalmazta a nukleáris energiaforrások beiktatását az ország energetikai mérlegébe, egy évvel később pedig kidolgozta az energetikai mérleg optimizálásának módszerét, vagyis egy olyan problémával foglalkozott, amely akkor még világviszonylatban nem volt megoldva.

A román energetikai kutatás eredményeinek nemzetközi elismeréséért az intézet számos kutatóját beavasztotta nemzetközi szervezetek különféle szakbizottságaiba. Olyan tudományos fórumok, mint az Egyesült Nemzetek Szervezetének szentgyűjti bizottsága, a francia atomenergiaügyi bizottság — hogy csak néhányat említsünk — komoly érdeklődést tanúsított az Akadémia Energetikai Intézetében elvégzett kutatási eredmények iránt.

STEFAN BRATU

Buzău iparáról

A régi krónikák úgy emlékeznek meg Buzăuról, mint a gazdag természeti kincsek forrásáról, a kézművesek és a kereskedők településéről. Iparról azonban a múltban szó sem lehetett. 1938-ban a jelenlegi megye területén mindössze három vállalat volt, összesen alig valamivel több, mint 200 alkalmazottal. Buzău a szocializmus éveiben a korszerű iparosítás útjára lépett. A megyében valóságos szondaerdő, nagy kohászati és vegyipari üzemek, fogyasztási cikket gyártó vállalatok jelentek meg. Az ipari termelés fejlődésének érzékeltetéséhez nem is kell visszatérnünk az elmúlt évtizedek statisztikai adataihoz, elegendő csupán néhány évre visszatekintnünk és szemügyre vennünk, hogy mi volt a helyzet az ötvenes terv idején.

Az 1965. évi adatokhoz viszonyítva, 1968. évi adataihoz 80 százalékos növekedést mutat kölajból, műanyagból és építkezési anyagokból. Még jellemzőbb számadatként említhetjük meg, hogy az ötvenes terv végéig az összes termelés kétszerese lesz az 1965. évié. Buzău ipari fejlődése a külkereskedelelem számadataiban is tükröződik. Ma a Buzău megyei vállalatok több, mint 20 országba szállítják termékeiket.

Ez a lendületes fejlődés, amely Buzăut az ország fontos gazdasági központjainak a sorába emelte, az

állami anyagi támogatásának és a dolgozók odaadásának, aktív hozzájárulásának köszönhető. Említésre méltó többek között, hogy a jelenlegi ötvenes tervben Buzău megyében 2 milliárd lejtel meghaladó beruházást irányoztak elő, s ennek révén felépül a sodronygyár, a cukorgyár és több más nagy iparvállalat.

Hangsúlyozni kívánjuk, hogy Buzău ipara lendületesen fejlődik, a jövő ötvenes terv során ipari termelése megháromszorozódik.

Buzăuban nagykapacitású hűtőgyár és más objektumok épülnek. A Buzău völgyében. Sőt, a helység közelében nagy kerámiagyárat emelnek a helyi erőforrások kiaknázására. Különleges jelentőségű a Rm. Sáratban építendő gyár, amely a jelenlegi ötvenes terv végén üzembe lép. Fejlesztési kívánják egyben a könnyű- és élelmiszeripari egységek hálózatát, szélesebb körben akarják hasznosítani a Buzău völgyének természeti kincseit.

Amint már említettük, több mint kettmillió lejtel állami beruházás az anyagi alapja annak a lelkes és lendületes munkának, amellyel a buzăui dolgozók valóra váltják az összes megyék harmonikus fejlesztésének szolgálatában álló pártprogramját.

ION ZAMFIRESCU,
megyei tudósító

Elkészült az 50.000. vasúti kocs

A X. pártkongresszus és a 25. felszabadulási évforduló tiszteletére az aradi fémipari munkások elkészítették az ötvenzredik vasúti kocsit. A jubileumi eseményt a vasúti kocsik készítésével is párosul. Az aradi üzem ebben az évben 18 új vagon típus gyártását vezette be, s ezek közül kilencet már ipari méretekben termelnek.

A jelenlegi ötvenes tervben elért fejlődés eredményeként ma az aradi üzem valósítja meg az ország egész vasúti személykocsi termelését és a tehervagonok több mint 70 százalékát. A tehervagonok több mint fele kivételre készül.

Üzembehelyezték

A brassói radiátor- és kábelgyárnál a X. pártkongresszus tiszteletére üzembe helyezték a határidő előtti üzembe helyezésével az egység évi termelőkapacitása 3000 tonna kábel, a kábelezerési műveletnél pedig a munkatermelékenység 30 százalékkal növekedett. Az új gépet brassói szakemberek terveztek és a vállalatban állították elő más helybeli egységek közreműködésével.

Munkánk legszebb gyümölcseit érleljük

Ultra keltem. Határjárásra indultam. Mentem, barangoltam az alföldi rónaságon... Mentem, meg akartam keresni a láthatár végét. El akartam jutni odaig, ahol az óriási kupa lezáródik s a földdel találkozik. Mentem, mentem... de a fejem fölött lebegő hatalmas és makulátlanul tiszta kék avaros állandóan újra és újra kitartott. Mikor úgy tűnt, már-már földet ér az ég, ismét csak fak, kukoricások, zöldellő tarlok és frissen hasított barázdák tártultak elémt.

Hibába keresném a horizont szélét, a láthatár nem ér véget. Végtelen. Végtelen, mint az a lelkesedés is, amely ezekben a történelem alkotó napokban a kürtösi Mezőgazdasági Gépesítő Vállalat alegységének dolgozói részéről megnyilvánult. Nem tévedek, ha azt álmodom, hogy a kürtösi traktorosok immár 19 esztendője rendesen derekasan helytálltak, küzdöttek a mezőgazdasági termelés szüntelen növelésért.

Áltunk és néztük a barázdát hasító ekéket Kovács Ferenc, Szabo Árpád, Szabaday Ferenc, Bartha Ferenc és a Kísíra-

toson dolgozó többi idős és fiatal traktorista egyaránt szinte sajátmagukat föltilmulva versengenek. Kora reggeltől ádóbörögnek az acélpárikák.

Egyhe szél nyargalszik a zizegő kukoricások között. Végigszáradt a határon s ki tudja, merre bolyong tovább.

Mig Szelleki János, a kürtösi gépesítő vállalat Kísíratoson dolgozó alegységének vezetőjével a szántó traktorokat figyeltük, emlékeztem képernyőjén fölvilantak a vállalat fejlődését tükröző számok és adatok...

...Akkor, a megalakulás évében, 1951-ben mindössze 23 traktor és nagyon kevés kis teljesítményű mezőgazdasági gép képezte a vállalat vagyonát. Akaratom ellenére is eszembe jut nemzetgazdaságunk fejlődése. Husz évvel ezelőtt kevesebb mondhattak a számok. Esetleg a nullát. Egyik kezemen megszámlálhattam az új iparágok számát. Aztán ahogy peregetek az évek, a tisztekre, a szanasokra és így tovább. Traktorok, kombijnok, vetőgépek és egyéb magas műszaki jellegzetességgel ren-

delkező felszerelések tízezei vonultak a szántóföldekre, hogy elősegítsék a szocialista termelési viszonyok térhódítását. Jelenleg pedig a kürtösi vállalat által kiszolgált termelőszövetkezetekben 185 különböző típusú traktor és többszáz mezőgazdasági gép dolgozik. Akkor a megalakulás évében 430 hektár földet kellett megművelnie egy traktornak. Most már csak 104 hektár szántóterületet.

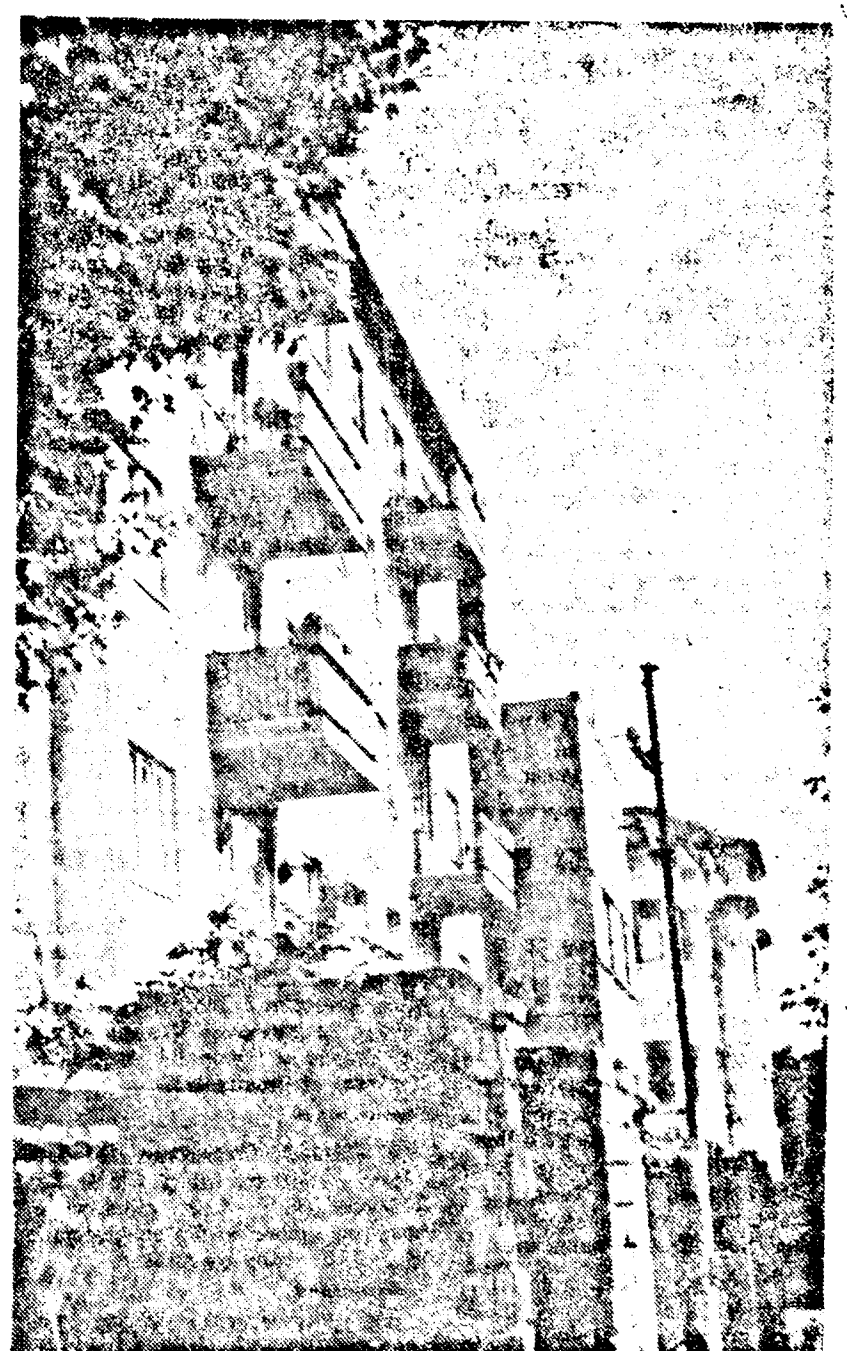
A kürtösi gépesítő vállalat dolgozói az idei nehéz természeti viszonyok közepette is derekasan helytálltak. A munkálatok határidejének csökkentésére és minőségének javítására törekedtek. Tevékenységük egyik igen fontos vetületének tartották a gépek gazdaságos kihasználását. Valamennyiükben megmozdult a tettvágy. Fáradtságot nem ismerve küzdöttek, hogy adott szavukhoz híven valóra váltassák az RKP X. kongresszusa köszöntésére tett felajánlásait. A helytállást bizonyítja az a tény, miszerint az év első felében a vállalat több, mint 1,5 millió lej tervén felüli jövedelmet valósított meg, a tervezettnél 642 000 lejjel kevesebb kiadással. Ilyenképpen az 1000 lej jövedelemre számított kiadások 835 lejjel csökkentek. Nem érdemtelen azt sem megemlíteni, hogy plumban is 118 százalékkal valósult meg az évi termelési tervmutató.

...Bucsumom a traktorosoktól. Ők megállás nélkül dolgoznak. Egyre kimagaslóbb sikerek elérésével akarják bizonyítani pártunk iránti szeretetüket. Ugy határoztak, hogy ezekben a napokban egy hektárral túlszárnyalják napi feladatukat.

Nézem a távolba tűnő embereket. Izmos karjaik nyugodtan tapadnak a volánra. A gépek engedelmeskednek az embernek, akik szebbre, jobbra való törekvéssel a társadalmi megújulás jegyében dolgoznak. Azt hinné az ember, hogy a föld művelői nehezebben szereznek tudomást a mindennapi élet eseményeiről. Nehéz munkájuk mellett azonban arra is jut idejük, hogy pontosan tájékozódjanak mindenről. Egy-egy traktoron ott a táskarádió, szabaddióban pedig a sajtótermékek böngezik. A gépesítők nyomkövetik a kongresszus munkálatait.

A kongresszus dokumentumai ismételtetn bebizonyítják, hogy szocialista társadalmunk élet- és fejlődőképes, hiszen vannak energiái, tartalékai az örökös társasági megújulásra, önmagának állandó tökéletesítésére, mondatok Szelleki János alegység-vezető meglekésztetés közben. A horizont végéig Végtelen a kürtösi gépesítők lelkesedése is.

CSIGYAR ISTVAN



Új lakótelep a Barbusse utcában.

(JUHÁSZ BÉLA versenypályázatunkra beküldött felvétele)

NEMZETKÖZI ÉLET

Dél-Vietnam

A hazafiak lőtték a Cam Ranh Bay-i katonai táborn

SAIGON (Agerpres).

A dél-vietnami hazafias erők a múltkorra virradó éjszaka rakétákkal lőtték a Cam Ranh Bay-i katonai táborn, s egy amerikai katonát megölték, 99-et pedig megsebesítettek — közlik a hírvégzők saigoni tudósítói. A saigoni katonai parancsnokság szóvivője kijelentette, hogy még nem becsülték fel az okozott károkat, de ezek feltehetően igen jelentősek.

Saigoni katonai körökben a támadás meglepetést okozott, mert az említett katonai táborn tartott egy-egy Dél-Vietnamban az egyik legbiztosabb támaszpontnak.

A dél-vietnami hazafiak a Cam Ranh Bay-i támaszponton kívül még hét ellenséges katonai célpontot is megcélzottak az utóbbi 24 órában.

A hazafias erők és az amerikai saigoni csapatok között két összecsapás is történt Saigontól 35, illetve 80 kilométerre.

★

SAIGON (Agerpres).

A dél-vietnami amerikai katonai parancsnokság szóvivője közölte, hogy befejezték a Robert Rheault ezredes és hét beosztottja ügyében indított vizsgálatot, s az illetőket szándékos emberölés vádjával amerikai katonai törvényszék elé állítják.

Mint már jelentettük, Robert Rheault ezredes, a dél-vietnami zold-apkások parancsnoka és hét beosztottja a Nha Trang-i tábor közelében agyonlőtt egy dél-vietnami állampolgárt.

A Biztonsági Tanács ma folytatja ülését

NEW YORK (Agerpres).

Szerda este újból összeült a Biztonsági Tanács, hogy megvitatja Namibia (Délvugat-Afrika) kérdését. A United Press International diplomáciai forrásokra hivatkozva közli, hogy az afrikai országok kidolgoztak egy határozati javaslatot, amely szerint szeptember 30-án jelölik meg végő határnapként, ameddig a dél-afrikai hatóságoknak meg kell szüntetniük a Namibia feletti evakorolt törvénytelen uralmukat.

A Biztonsági Tanács pénteken folytatja ülését.

Az űrhajósok egészsége és hangulata kitűnő

HOUSTON (Agerpres).

Lehetséges, hogy a három űrhajós — Neil Armstrong, Edwin Aldrin és Michel Collins — karanténja vasárnap este fejeződik be, nem pedig hétfő délelőtt, ahogyan eredetileg megállapították — jelentette ki az űrszolgálati Hivatal (NASA) szóvivője. Az űrhajósok egészségi állapotával kapcsolatban dr. George Müller az ember vezette űrrepülések főnöke kijelentette, hogy az űrhajósok egészsége és hangulata kitűnő.

Az űrhajósok felügyeletével párhuzamosan a houstoni űrközpont orvosai állandóan figyelik a holdpor-oldattal befecskendezett kísérleti alanyokat is. Eddig még semmiféle patológikus hatást nem észleltek és ez készítette a szakembereket az elszigetelés időszakának csökkentésére. Egyébként befejeződött a három űrhajós tíznapos „tudományos kihallgatása”.

Az űrhajósok jelenleg a történelmi jelentőségű utazásról szóló jelentés összeállításán dolgoznak. Tekintettel arra, hogy semmiféle fertőzés nem mutatkozik, a NASA vezetői arra gondolnak, hogy az 1970-re fellövésre tervezett Apollo-13 űrhajósainak nem írnak elő karantént, amennyiben az Apollo-12 utasai ugyanolyan egészségesek maradnak, mint Armstrongék.

A 80-AS ÉVEKBEN AZ EMBER LESZÁLL A MARSRA

HOUSTON (Agerpres).

Ha a szénátus kiutalja a szükséges alapokat az amerikai űrhajósok, akik a 80-as években először érkeznek a Marsra, 4-6 hetig maradnak a bolygó felszínén — jelentette ki egy sajtóközleményben Thomas C. Paine, a NASA igazgatója. Az első repülés alkalmával 12 űrhajósból hat leszáll a bolygóra. Thomas Paine szerint a 12 űrhajós atomenergiával működő rakéták segítségével felöltött két kabinban utazik, s a Föld-Mars-Föld repülés két évig tart majd. Mindket űrkabinban 6-6 űrhajós fog tartózkodni. Az együttes repülés lehetővé teszi, hogy végső soron az egyik csoport átmenetesen a másik űrkabinba. Thomas Paine véleménye szerint ezt az űrhajót 1977-ben ki lehetne kísérletezni nagy magasságban a Föld felett. Mielőtt a kabinokban lévő hat

űrhajós közül három leszállna a „vörös bolygóra”, az űrhajónak Mars körüli pályán kell elhelyezkednie. A leszálló modulnak, akár csak a holdmodul esetében, el kell valnia a vezérlőmodul és le kell érkeznie a Mars felületére, majd pedig a küldetés befejezése után össze kell kapcsolódnia a röppályán maradt főkabinbal. A Mars bolygó meghódító a Földre való visszatérés alkalmával a Venus közelében haladnak el. A NASA igazgatója nem jellemezte az első Mars repülés időpontját, de megállapította: „Kétségtelen, hogy az ember leszáll a Marsra a 80-as években”. Wernher von Braun, az első amerikai űrhajó és a Saturn-5 rakéta tervezője úgy véli, hogy a Mars repülés és a bolygóra való leszállás leghamarabb 1961-ben valósítható meg.

A HIROSIMAI ATOMBOMBÁZÁS 24. ÉVFORDULÓJÁN

Augusztus 6-án, a hirosimai atombombázás 24. évfordulóján a helyi Beke-emlékparkban megemlékeztek a bombázás áldozatairól. Az emléktűnépességre a robbanás epicentrumának közelében került sor a helyi hatóságoknak és a több mint 200 000 áldozat hozzátartozóinak részvételével. A város pol-

gármestere és az áldozatok hozzátartozói virágkoszorúkat helyeztek el az Atombomba Áldozatainak Emlékművére. 8.15 órakor a robbanás időpontjában felhangzott „A bekeharang”. A jelenlévők egy perces csenddel adóztak az áldozatok emlékének.

Külföldi sajtószemle

Széthúzások a hadseregben

Dahomeyben egymást érik az összecsapások. Az összecsapások eddig rendszertelenül történtek, de most megkezdődött a hadseregben. Ez történt 1969 májusában is. A legutóbb felbontott csapás célja azonban merőben más volt. Főleg akarták állítani Kuandete, a dahomeyi hadsereg vezérkari főnökét, Cotonou főváros katmai prefektusát.

E kérdésben még nehéz tisztáztatni, mivel a kormány rendkívül diszkrétan kezelte az ügyet. Allitól egy katonaközből álló csoport a július 12-re virradó éjszaka el akarta rabolni Kuandete parancsnokot. A merénylet-kísérletet a gárda elvetozte a parancsnokot, akiknek alig volt ideje, hogy telefonon értesítést küldjen a katonák felé. Az összecsapás során sikerült letartóztatni az egyik összecsapót, Buraima hadnagyot, a nagyjegyzéket az egyik katonaközből vezetőjét. A legutóbbi csapás esetében azonban csak 48 órával később került sor, amikor letartóztatták Alphonse Alley ezredest, volt államfőt.

A hadseregben úgy tekintettek, mint az országban lévő egyetlen szervezett erőre. A valóság azonban egészen más volt. A létszám szerint kicsi dahomeyi nemzeti hadseregnek nagy ellentétek osztottak meg, bár a rivális csoportok csak Saglo tábornok menesztése után csaptak nyíltan össze. Alley ezredes, a leggyerekes erők 1967. évi vezére nem vett részt a puccs előtt ideiglenes katonai kormányban. Cotonouban azt híresztelték, hogy ő, Saglo tábornokkal ellentétben, nem volt az összecsapók hűbe s csak Kuandete parancsnok ügyes manőverei vezették rá az államfő tisztjára elfogadására.

Azt remélték, hogy miután 1968 júliusában civil kormányt választották be, lecsillapodnak a keletkeztek. De alig 47 nappal azután, hogy a katonák átadták a hatalmat, dr. Zinsou, az ország új elnöke Maurice Kuandete-t váltja le Alphonse Alleyt, aki-től a hatalmat átvette.

Alley letartóztatásával tehát egyelőre Kuandete javára döntött a dahomeyi hadsereg két „tulajdonosa” közötti több mint két éve tartó harc. Alley szép számban lévő hívei azonban ezt nem tekintik végző győzelemnek.

A Szovjetunió külkereskedelmének több mint kétharmadát a szocialista országokkal bonyolítja le

MOSZKVA (Agerpres).

Nyikolaj Patolicsev, a Szovjetunió külkereskedelmi minisztere az Izvesztijának adott interjújában kijelentette, hogy a Szovjetunió külkereskedelmének több mint kétharmadát a szocialista országokkal bonyolítja le. A Szovjetunió ugyanakkor gazdasági kapcsolatokat tart fenn több mint 70 ázsiai, afrikai és latin-amerikai fejlődésben lévő országgal. „Természetesen — mondotta a továbbiakban a miniszter — mi nem becsúljuk le a fejlett kapitalista országokkal való kereskedelmi és gazdasági kapcsolataink fejlesztésének jelentőségét. Az utóbbi években ezek a kapcsolatok sikerrel fejlődtek, főleg Finnországgal, Franciaországgal, Angliával, Japánnal, Olaszországgal, Ausztriával, valamint Svájcjal és más országokkal”.

A szovjet miniszter kifejezte

meggyőződését, hogy a különböző társadalmi rendszerű országok közötti kapcsolatok a jövőben is fejlődni fognak. „Nincs kizárva — jegyezte meg —, hogy az USA is végül felülvizsgálja álláspontját a Szovjetunióval és más szocialista országokkal való kölcsönös előnyös kapcsolatok fejlesztésének kérdésében”.

Nyikolaj Patolicsev hangsúlyozta, hogy a Szovjetunióval a többi országokkal fenntartott gazdasági kapcsolatainak nemcsak elősegítik a gazdasági kérdések megoldását, hanem a Szovjetunió békés külpolitikájának céljait is szolgálják. „Az állami monopólium alapján gyakorolt külkereskedelmünk — hangsúlyozta a miniszter — nemcsak sokoldalú kereskedelmi kérdés, hanem nagy fontosságú politikai kérdés is, mivel megfelelő alapot szolgáltat a többi országokkal fennálló politikai és gazdasági kapcsolatok erősítésére”.

Kinek mi fáj

„Thaiföld ki akarja vonni csapatát Dél-Vietnamból” — hangsúlyozta egy sajtóértekezleten Thanat Khoman thaiföldi külügyminiszter.

Vajon az új fuvallat Bangkokban is érezteti hatását, mint például Canberra-ban vagy Manila-ban? Ismeretes, hogy az utóbbi időben az ausztráliai és a filippin-szigeti kormány, ha burkoltan is, utalt arra a lehetőségre, hogy visszavonja Dél-Vietnamban harcoló csapatait.

Thaiföld esetében azonban nem erről van szó. És a külügyminiszter még a látszatát is el akarta kerülni ennek, mert nyomokban leszógozte, hogy a csapatok esetleges visszavonását az országára nehezedő számos belső probléma következtében rendelnék el.

Melyek lehetnek azok a belső problémák, amelyeknek megoldásához a Dél-Vietnamban harcoló 12 000 thaiföldi katonára szükség van? Hivatalos körök természetesen választatlannul hagyják ezt a kérdést, de a thaiföldi ösérdőkből érkező egyre gyakoribb hírek mindennek vá-

laszt adnak. „Észak-Thaiföldön a hazafias egységek fokozott tevékenységet fejtenek ki”. „Súlyos harcok az ország észak-keleti vidékén”. „A hazafias erők nehéz helyzetbe hozták a kormánygyűlést”. „Egy népszereplőnek gondjai” — íme néhány cím azok közül, amelyekkel az utóbbi időben a sajtóágyúosságok bangkoki tudósításaitak továbbították. Az észak-kelet-thaiföldi tartományokban, ahol valóságos gerilla harcok folynak, el az ország lakosságának több mint egyharmad része. És minthogy az elképzelhetetlen nyomor és a gazdasági elmaradottság továbbra is fennáll, a lakosság egyre nagyobb tömegben csatlakozik a hazafias frontokhoz, s ez természetesen aggodalommal tölti el a bangkoki kormányt. A jelek szerint a hivatalos körök első sorban saját biztonságukról akarnak gondoskodni.

Ez az oka annak, hogy a Dél-Vietnamban vadságáról és kegyetlenségéről ismert „fekete parduc” hadosztály ezúttal saját honfitársai ellen fog harcolni... V. A.

Külpolitikai jegyzet

Nyilatkozatban bírálják a Szato-kormányt

A japán parlament ülészakánának berekesztésekor a kommunista párt parlamenti csoportja nyilatkozatban bírálta a Szato-kormányt, mert kierofoztolta a parlamentben a diákok revendikativ akciói elleni törvénytervezet megszavazását. A kommunista párt parlamenti csoportja egyben felhívást bocsátott ki egy nagyszabású harci kampány megszervezésére és a

demokratikus erők egységfrontjának megteremtésére a parlament feloszlata és a Szato-kormány lemondása céljából. A Japan Szocialista Párt központi vegrehajtó bizottsága is nyilatkozatot adott ki, s ebben kifejezi elhatározását, hogy fellep a Szato-kabinet lemondatása és a parlament feloszlata érdekében.



HOLLANDIA: Amszterdam mi utcaszélet

RÖVIDEN

U THANT augusztus 13-án az ENSZ New York-i székházában fogja fogadni Neil Armstrongot, Edwin Aldrint és Michael Collinst, az Apollo-11 legénységének tagjait. Ugyanaznap fogadja az űrhajósokat a városházán, John Lindsay New York-i polgármester is.

HAILE SELASSZIE, Etiopia császára fogadta Anthony Enahor

rot, a nigériai szövetségi kormány tájékoztatásügyi biztosa. A lagoszi kormányküldött tájékoztatta az etióp császárt a biafrai és a szövetségi megbízottak VI. Pál pápával folytatott kampálai megbeszéléseinek eredményeiről.

A CHILEI fővárosban kiadott dokumentum szerint a Chilei KP KB plenáris ülése elhatározta, hogy november végén megtartja a párt XIV. kongresszusát.

AZ ASSOCIATED PRESS közölte, hogy az argentin belügyminisztérium rendelete értelmében

betiltották a Primera Plana ismert politikai folyóiratot, s utolsó számát elkobozták. Az intézkedés oka az, hogy a lap híreket közölt egyes katonai vezetők államesinykésérletéről.

A MEXIKÓI Tijuana vidéken az utóbbi 48 órában 15 személy halt meg a hóhullám következtében. Több felnőtt napuszrák kapott, a gyermekek pedig dehidráció következtében pusztultak el.

A BIAFRAI RÁDIO szerdai közleményében rámutatott, hogy a szövetségi csapatok nagy nyomást

gyakorolnak Ojukwu tábornok csapataira Port Harcourt környékén. A támadást több ízben visszaverték — közölte a rádió. Hasonló a helyzet az Enugutnál, a volt biafrai fővárostól keletre lévő Igberiam-Nsukka körzetben is. Mindkét félnek súlyos veszteségei voltak.

AZ UTÓBBI három naphan a mexikói Puebla államban nagy aradás volt, s helyenként a víz szintje elérte a két métert. A természeti csapás következtében számos lakos eltűnt, több ház romba dőlt, s csaknem 20 000-en hajlék nélkül maradtak.

Tájékoztató

Filmek

MURESUL: Ballada Mariucának (10, 14, 15, 16, 30, 18, 45, 21). Kedvező idő esetén 21 órakor a kert-helyiségben.
STUDIO: Erőteljes csapás (11, 15, 17, 19, 21). Kedvező idő esetén 21 órakor a kert-helyiségben.
VICTORIA: Az újságíró (11, 14, 17, 20).
IFJUSÁGI: Hazai dokumentum-filmek (11, 15, 17, 19, 21). Kedvező idő esetén 21 órakor a kert-helyiségben.
PROGRESUL (Ujradó): Ez a föld az enyém (18, 20).
SOLIDARITATEA (Gáj): Mariana, a 0555 úgynök (17, 19).
MIKELAKA: Rótszakáll (16).
CFR (Grádiste): A tábornagy (16, 19).

VIDÉKI MOZIK MŰSORA:

PECSKA: A pasa.
LIPPA: Egy ember az örök valóságban.
BOROSJENŐ: A fekete herceg.
KISJENŐ: Szerettelek.
SZENTANNA: A solym nyomában.
VILÁGOS: Nászéjszaka esőben.
PANKOTA: Heidi.
VINGA: A nagy kigvő.
BOROSSEBES: Gépzongorák.
KOROSBOKENY: Rio Bravo.

Színház

Az aradi Állami Színház augusztus 10-ig ünnepi időnyt tart, az alábbi program szerint:
— vasárnap, augusztus 10-én VLAICU VODA
Az előadás este 8 órakor kezdődik.

Rádió

Péntek, augusztus 8.
BUKAREST I.: 5.05—9.30 Szó-
rakoztató zene, hírek. — 9.30 A román föld emlékezte. — 10.05 Könnözőzene. — 10.40 Hazafias da-

lok. — 12.15 Titus Moraru énekel. — 13.00 A párt kongresszusának munkálatai. — 13.30 Kis zenés magazin. — 14.35 Népi muzsika. — 17.05 Hazafias dalok. — 18.30 Kivánsághangverseny. — 19.00 A párt kongresszusának munkálatai. — 20.10 Gianni Morandi énekel. — 20.35—22.00 Slágerparádé. — 22.00 A párt kongresszusának munkálatai. — 22.30—3.00 Szórakoztató zene.

BUKAREST II.: 6.00—9.45 Szórakoztató zene, hírek. — 10.10 Rádiószínház. — 12.45 Déli hangverseny. — 13.30 A népek zenéjéből. — 15.30 Könnözőzene. — 16.30 Schubert szerzemények. — 18.00 Zenés variété. — 19.40 Dan Spataru énekel. — 22.20 Folytatásos színház. — 22.45 Tangok. — 23.05—1.00 Szimfonikus zene.

A BUKARESTI RÁDIO MAGYAR NYELVŰ ADASA

REGGEL 10—10.20-ig: bel- és külpolitikai hírek, népi és könnyűzene a 231, 330 és 397 méteres hullámhosszon, valamint délután 16—16.15-ig a 261, 330 és a 397 méteres hullámhosszon. Este 18.45—19-ig a 261 és 330 méteres hullámhosszon beszámoló az ország és a nagyvilág eseményeiről.

Televízió

Péntek, augusztus 8.
10.00 Német nyelvtanfolyam.
10.25 Orosz nyelvtanfolyam.
10.50 Spanyol nyelvtanfolyam.
11.25 Délelőtti műsorzárás.
17.30 Hírek.
17.35 Iskolások stúdiója.
17.50 A gyermekek boldog vakációjára.
18.10 Tv-egyetem.
18.40 Dokumentumfilm.
19.00 A bukaresti katonai-kolák fuvós zenekara játszik.
19.15 „Nyolc testvér”.
19.30 Híradó. Az RKP X. kongresszusának munkálatairól.
20.30 Róman népzene.
20.45 Filmröport a craiovai Electroputere üzeméről.

Múzeum

Az Aradi Múzeum megtekinthető naponta 10—13 és 17—20 óra között a Kulturpalotában. Hetfőn zárva.

A Múzeum alábbi osztályai vannak nyitva:
— Róman népművészeti kiállítás;
— Régészeti kiállítás;
— Képzőművészeti tárlat;
— Az 1848—49-es forradalmi múzeum.

★

Holnap, augusztus 9-én 12 órakor nyílik meg a megyei múzeumban HUSZONÖT ÉV HAZÁNK FELSZABADULÁSA ÓTA című kiállítás. A Barátság Házában 17 órakor TUDOMÁNYOS ÉRTEKEZÉSEK JUBILÁRIS ÜLÉSSZAKA rendezvény sorozat kezdődik, amelyet az Arad megyei múzeum szervez a Róman Kommunista Párt X. kongresszusa és Románia fasisztizma iga alóli felszabadulásának 25. évfordulója tiszteletére.

Időjárás

Az aradi meteorológiai intézet jelenti: ma, augusztus 8-án szép, meleg idő. Éjjel és a reggeli órákban derült égből, napközben változó mennyiségű felhőzet, eső nem lesz. Mersekkelt keleti, északkeleti szél. A hőmérséklet lassan emelkedik. A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 10—14, a legmagasabb nappali hőmérséklet pedig 26—30 fok között váltakozik. Várható időjárás augusztus 9-én és 10-én: továbbra is szép, meleg idő. Kevés felhő lehetséges, valószínűleg eső nélkül. A hőmérséklet alakulásában lényeges változás nem lesz.